



EN USING THE PRODUCT

– To achieve the best insulating effect, pre-cool or warm the product with hot or cold water for 10 minutes.
More detailed information can be found in the Temperature Table (does not refer to EN 12546-1).

DE GEBRAUCH DES PRODUKTES

– Kühle bzw. wärme das Produkt mit heissem oder kaltem Wasser vor, um die beste Isolierwirkung zu erzielen.
Genauere Angaben findest Du in der Temperaturtabelle (bezieht sich nicht auf EN 12546-1).

FR MANIPULATION DU PRODUIT

– Pour obtenir le meilleur effet isolant, refroidissez ou réchauffez le produit pendant 10 minutes à l'eau chaude ou froide.
Des informations plus détaillées sont disponibles dans le tableau des températures (ne se réfère pas à la norme DIN EN 12546-1).

IT UTILIZZO DEL PRODOTTO

– Per ottenere il miglior effetto isolante, raffreddare o preriscaldare il prodotto con acqua calda o fredda per 10 minuti.
Informazioni più dettagliate si trovano nella tabella delle temperature (non fa riferimento a EN 12546-1).

ES USO DEL PRODUCTO

– Para conseguir el mejor aislamiento, enfríe o caliente el producto durante 10 minutos con agua fría o caliente.
Encontrará información más detallada en la tabla de temperaturas (en referencia a EN 12546-1).

PT UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

– Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água quente ou fria.
Na tabela de temperaturas (não se refere à norma EN 12546-1) poderá encontrar mais informações.

CN 产品的使用

– 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。
更详细的信息请参见温度表（未参照 EN 12546-1 标准）。

JP 製品の使用

– 最高の断熱効果を得るためには、製品を10分間熱湯で温めると、または冷水でひやしてください。
詳しい説明は温度一覧表（EN 12546-1に適用しない）をご覧ください。

KOR 제품의 사용

– 온수나 냉수로 10분 정도 사전 예열이나 냉랭을 해주면 최상의 단열효과를 얻을 수 있습니다.
온도 표에서 더 자세한 정보를 찾을 수 있습니다.(EN 12546-1을 참조하지 않음).

GR ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

– Ζεστάνη ή κρύου το προϊόν με καυτό ή παγωμένο νερό πριν το γεμίσει, για να πτύξεις το καλύτερο αποτέλεσμα μόνωσης.
Αναλυτικότερα στοιχεία θα βρείτε στον πίνακα θερμοκρασιών (δεν αφορά στο πρότυπο EN 12546-1).

TR ÜRÜNÜN KULLANIMI

– En iyi izolasyon etkisini elde etmek için ürünü sıcak veya soğuk suyla soğut veya ısıt.
Ayrıntılı bilgiler için sıcaklıklar tablosunda bulabilirsiniz (EN 12546-1 standardını esas alınız).

PL UŻYTKOWANIE PRODUKTU

– Podgrzej lub schłódź produkt gorącą lub zimną wodą, aby uzyskać najlepszy efekt izolacyjny.
Meer gedetailleerde informatie vindt u in de temperatuurtabel (verwijst niet naar EN 12546-1).

NL GEBRUIK VAN HET PRODUCT

– Koel of verwarm het product voor met warm of koud water voor de beste isolerende werking.
Meer gedetailleerde informatie vindt u in de temperatuurtabel (verwijst niet naar EN 12546-1).

CS POUŽITÍ PRODUKTU

– Produkt zchlad'te studenou vodou nebo zahřejte horkou vodou, abyste dosáhli nejlepšího izolačního účinku.
Přesnější údaje najdete v tabulce teplot (vztahuje se na EN 12546-1).

FI TUOTTEEN KÄYTTÖ

– Jäähdytä tai esilämmitä tuote kuunnalla tai kylmällä vedellä parhaan eristysvaikutuksen saavuttamiseksi.
Tarkemmat tiedot löytyvät lämpötilataulukosta (ei viittaa standardiin EN 12546-1).

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG has been a leading supplier of sustainable and reliable quality products for over 100 years. Our commitment to complying with Swiss and international standards and the outstanding workmanship and precision of our range are also clearly visible in this product. Please read the instructions carefully before use to ensure you can enjoy the product for as long as possible.

ALGEMEEN

Die SIGG Switzerland Bottles AG ist seit über 100 Jahren eine führende Anbieterin von nachhaltigen und zuverlässigen Qualitätsprodukten. Unser Bekenntnis zur Einhaltung von Schweizer und internationalen Standards und die hervorragende Verarbeitung/Präzision unseres Sortiments kommen auch in diesem Produkt zum Ausdruck. Bitte lies die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch, damit Dir das Produkt möglichst lange Freude bereitet.

GENÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

GENERALE

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazioni e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

GENERAL

100多年來，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可靠和可塑性兼具的高品質產品的領先供應商。我們的產品無不在影響我們對遵守瑞士和國際標準的承諾以及我們產品系列的精工細作。使用前請仔細閱讀說明，以便尽可能獲得最佳的產品體驗。

一般向け

"SIGG Switzerland Bottles AGは、100年を超えて信頼性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り扱った製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくこと、この製品を皆様にも末永くご愛顧いただけます。

일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 전통적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지의 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정교성도 이 제품에 담겨 있습니다.
사용 설명서를 사용하기 전에 주의사항을 꼭 읽어주세요."

ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προήλωση μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσετε διάβατε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χρεστεί το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünleri lider talepkarıcılarıdır. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartları riayet etme sözümüzü ve yelpazemizdeki mükemmeliyetli birliği bu üründe de kendini ifade ediyor. Ürünün uzun süre keyifli alınmasını kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GENÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazioni e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

GENERAL

100多年來，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可靠和可塑性兼具的高品質產品的領先供應商。我們的產品無不在影響我們對遵守瑞士和國際標準的承諾以及我們產品系列的精工細作。使用前請仔細閱讀說明，以便尽可能獲得最佳的產品體驗。

一般向け

"SIGG Switzerland Bottles AGは、100年を超えて信頼性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り扱った製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくこと、この製品を皆様にも末永くご愛顧いただけます。

일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 전통적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지의 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정교성도 이 제품에 담겨 있습니다.
사용 설명서를 사용하기 전에 주의사항을 꼭 읽어주세요."

ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προήλωση μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσετε διάβατε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χρεστεί το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünleri lider talepkarıcılarıdır. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartları riayet etme sözümüzü ve yelpazemizdeki mükemmeliyetli birliği bu üründe de kendini ifade ediyor. Ürünün uzun süre keyifli alınmasını kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GENÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazioni e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

GENERAL

100多年來，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可靠和可塑性兼具的高品質產品的領先供應商。我們的產品無不在影響我們對遵守瑞士和國際標準的承諾以及我們產品系列的精工細作。使用前請仔細閱讀說明，以便尽可能獲得最佳的產品體驗。

一般向け

"SIGG Switzerland Bottles AGは、100年を超えて信頼性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り扱った製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくこと、この製品を皆様にも末永くご愛顧いただけます。

일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 전통적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지의 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정교성도 이 제품에 담겨 있습니다.
사용 설명서를 사용하기 전에 주의사항을 꼭 읽어주세요."

ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προήλωση μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσετε διάβατε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χρεστεί το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünleri lider talepkarıcılarıdır. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartları riayet etme sözümüzü ve yelpazemizdeki mükemmeliyetli birliği bu üründe de kendini ifade ediyor. Ürünün uzun süre keyifli alınmasını kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GENÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazioni e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

GENERAL

100多年來，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可靠和可塑性兼具的高品質產品的領先供應商。我們的產品無不在影響我們對遵守瑞士和國際標準的承諾以及我們產品系列的精工細作。使用前請仔細閱讀說明，以便尽可能獲得最佳的產品體驗。

一般向け

"SIGG Switzerland Bottles AGは、100年を超えて信頼性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り扱った製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくこと、この製品を皆様にも末永くご愛顧いただけます。

일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 전통적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지의 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정교성도 이 제품에 담겨 있습니다.
사용 설명서를 사용하기 전에 주의사항을 꼭 읽어주세요."

ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προήλωση μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσετε διάβατε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χρεστεί το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünleri lider talepkarıcılarıdır. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartları riayet etme sözümüzü ve yelpazemizdeki mükemmeliyetli birliği bu üründe de kendini ifade ediyor. Ürünün uzun süre keyifli alınmasını kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GENÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazioni e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

GENERAL

100多年來，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可靠和可塑性兼具的高品質產品的領先供應商。我們的產品無不在影響我們對遵守瑞士和國際標準的承諾以及我們產品系列的精工細作。使用前請仔細閱讀說明，以便尽可能獲得最佳的產品體驗。

一般向け

"SIGG Switzerland Bottles AGは、100年を超えて信頼性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り扱った製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくこと、この製品を皆様にも末永くご愛顧いただけます。

일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 전통적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지의 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정교성도 이 제품에 담겨 있습니다.
사용 설명서를 사용하기 전에 주의사항을 꼭 읽어주세요."

ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προήλωση μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσετε διάβατε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χρεστεί το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünleri lider talepkarıcılarıdır. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartları riayet etme sözümüzü ve yelpazemizdeki mükemmeliyetli birliği bu üründe de kendini ifade ediyor. Ürünün uzun süre keyifli alınmasını kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is af meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GENÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazioni e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

GENERAL

100多年來，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可靠和可塑性兼具的高品質產品的領先供應商。我們的產品無不在影響我們對遵守瑞士和國際標準的承諾以及我們產品系列的精工細作。使用前請仔細閱讀說明，以便尽可能獲得最佳的產品體驗。

一般向け

"SIGG Switzerland Bottles AGは、100年を超えて信頼性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り扱った製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくこと、この製品を皆様にも末永くご愛顧いただけます。

일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 전통적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지의 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정교성도 이 제품에 담겨 있습니다.
사용 설명서를 사용하기 전에 주의사항을 꼭 읽어주세요."

EN

1 SCREW TOP – BAMBOO + 18/8 STAINLESS STEEL
2 SEAL – SILICONE
3 BOTTLE – 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL

DE

1 DREHVERSCHLUSS – BAMBUS + 18/8 EDELSTAHL
2 DICHTUNG – SILIKON
3 FLASCHE – 90% PCR 18/8 EDELSTAHL

FR

1 BOUCHON DÉVISSABLE – BAMBOU + ACIER INOXYDABLE 18/8
2 JOINT – SILICONE
3 BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1 TAPPO A VITE – BAMBÙ + ACCIAIO INOX 18/8
2 GUARNIZIONE – SILICONA
3 BOTTIGLIA – 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1 TAPÓN DE ROSCA – BAMBÚ + ACERO INOXIDABLE 18/8
2 JUNTA – SILICONA
3 BOTELLA – 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT

1 TAMPA DE ENROSCAR – BAMBU + AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2 VEDANTE – SILICONE
3 GARRAFA – 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN

1 旋盖 - 竹子+18/8不锈钢
2 密封圈 - 硅胶
3 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

1 回転式クロージャー 竹 + 18/8 ステンレス
2 パッキン - シリコン
3 ボトル - 90% (PCR) 18/8 ステンレススチール

KOR

1 스크류 캡 - 대나무 + 18/8 스테인레스
2 씬 - 실리콘
3 병 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스

GR

1 Βιδωτό πάμα - μπαμπού + ανοξείδωτο ατσάλι 18/8
2 Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα - Σιλικόνη
3 Φιάλη - 90% PCR ανοξείδωτο ατσάλι 18/8

TR

1 ÇEVİRMELİ KAPAK – BAMBU + 18/8 PASLANMAZ ÇELİK
2 CONTA – SİLİKON
3 MATARA – %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELİK

PL

1 KOREK – BAMBUS + STAL NIERDZEWNA 18/8
2 USZCZELKA – SILIKON
3 BUTELKA – 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8

FR

1 BOUCHON DÉVISSABLE – BAMBOU + ACIER INOXYDABLE 18/8
2 JOINT – SILICONE
3 BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1 TAPPO A VITE – BAMBÙ + ACCIAIO INOX 18/8
2 GUARNIZIONE – SILICONA
3 BOTTIGLIA – 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1 TAPÓN DE ROSCA – BAMBÚ + ACERO INOXIDABLE 18/8
2 JUNTA – SILICONA
3 BOTELLA – 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT

1 TAMPA DE ENROSCAR – BAMBU + AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2 VEDANTE – SILICONE
3 GARRAFA – 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN

1 旋盖 - 竹子+18/8不锈钢
2 密封圈 - 硅胶
3 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

1 回転式クロージャー 竹 + 18/8 ステンレス
2 パッキン - シリコン
3 ボトル - 90% (PCR) 18/8 ステンレススチール

KOR

1 스크류 캡 - 대나무 + 18/8 스테인레스
2 씬 - 실리콘
3 병 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스

DE

1 DREHVERSCHLUSS – BAMBUS + 18/8 EDELSTAHL
2 DICHTUNG – SILIKON
3 FLASCHE – 90% PCR 18/8 EDELSTAHL

FR

1 BOUCHON DÉVISSABLE – BAMBOU + ACIER INOXYDABLE 18/8
2 JOINT – SILICONE
3 BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1 TAPPO A VITE – BAMBÙ + ACCIAIO INOX 18/8
2 GUARNIZIONE – SILICONA
3 BOTTIGLIA – 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1 TAPÓN DE ROSCA – BAMBÚ + ACERO INOXIDABLE 18/8
2 JUNTA – SILICONA
3 BOTELLA – 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT

1 TAMPA DE ENROSCAR – BAMBU + AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2 VEDANTE – SILICONE
3 GARRAFA – 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN

1 旋盖 - 竹子+18/8不锈钢
2 密封圈 - 硅胶
3 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

1 回転式クロージャー 竹 + 18/8 ステンレス
2 パッキン - シリコン
3 ボトル - 90% (PCR) 18/8 ステンレススチール

KOR

1 스크류 캡 - 대나무 + 18/8 스테인레스
2 씬 - 실리콘
3 병 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스

GR

1 Βιδωτό πάμα - μπαμπού + ανοξείδωτο ατσάλι 18/8
2 Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα - Σιλικόνη
3 Φιάλη - 90% PCR ανοξείδωτο ατσάλι 18/8

TR

1 ÇEVİRMELİ KAPAK – BAMBU + 18/8 PASLANMAZ ÇELİK
2 CONTA – SİLİKON
3 MATARA – %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELİK

PL

1 KOREK – BAMBUS + STAL NIERDZEWNA 18/8
2 USZCZELKA – SILIKON
3 BUTELKA – 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8

FR

1 BOUCHON DÉVISSABLE – BAMBOU + ACIER INOXYDABLE 18/8
2 JOINT – SILICONE
3 BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1 TAPPO A VITE – BAMBÙ + ACCIAIO INOX 18/8
2 GUARNIZIONE – SILICONA
3 BOTTIGLIA – 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1 TAPÓN DE ROSCA – BAMBÚ + ACERO INOXIDABLE 18/8
2 JUNTA – SILICONA
3 BOTELLA – 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT

1 TAMPA DE ENROSCAR – BAMBU + AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2 VEDANTE – SILICONE
3 GARRAFA – 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN

1 旋盖 - 竹子+18/8不锈钢
2 密封圈 - 硅胶
3 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

1 回転式クロージャー 竹 + 18/8 ステンレス
2 パッキン - シリコン
3 ボトル - 90% (PCR) 18/8 ステンレススチール

KOR

1 스크류 캡 - 대나무 + 18/8 스테인레스
2 씬 - 실리콘
3 병 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스

DE

1 DREHVERSCHLUSS – BAMBUS + 18/8 EDELSTAHL
2 DICHTUNG – SILIKON
3 FLASCHE – 90% PCR 18/8 EDELSTAHL

FR

1 BOUCHON DÉVISSABLE – BAMBOU + ACIER INOXYDABLE 18/8
2 JOINT – SILICONE
3 BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1 TAPPO A VITE – BAMBÙ + ACCIAIO INOX 18/8
2 GUARNIZIONE – SILICONA
3 BOTTIGLIA – 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1 TAPÓN DE ROSCA – BAMBÚ + ACERO INOXIDABLE 18/8
2 JUNTA – SILICONA
3 BOTELLA – 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT

1 TAMPA DE ENROSCAR – BAMBU + AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2 VEDANTE – SILICONE
3 GARRAFA – 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN

1 旋盖 - 竹子+18/8不锈钢
2 密封圈 - 硅胶
3 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

1 回転式クロージャー 竹 + 18/8 ステンレス
2 パッキン - シリコン
3 ボトル - 90% (PCR) 18/8 ステンレススチール

KOR

1 스크류 캡 - 대나무 + 18/8 스테인레스
2 씬 - 실리콘
3 병 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스

GR

1 Βιδωτό πάμα - μπαμπού + ανοξείδωτο ατσάλι 18/8
2 Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα - Σιλικόνη
3 Φιάλη - 90% PCR ανοξείδωτο ατσάλι 18/8

TR

1 ÇEVİRMELİ KAPAK – BAMBU + 18/8 PASLANMAZ ÇELİK
2 CONTA – SİLİKON
3 MATARA – %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELİK

PL

1 KOREK – BAMBUS + STAL NIERDZEWNA 18/8
2 USZCZELKA – SILIKON
3 BUTELKA – 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8

FR

1 BOUCHON DÉVISSABLE – BAMBOU + ACIER INOXYDABLE 18/8
2 JOINT – SILICONE
3 BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1 TAPPO A VITE – BAMBÙ + ACCIAIO INOX 18/8
2 GUARNIZIONE – SILICONA
3 BOTTIGLIA – 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1 TAPÓN DE ROSCA – BAMBÚ + ACERO INOXIDABLE 18/8
2 JUNTA – SILICONA
3 BOTELLA – 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|---|---|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|---|---|--|---|--|--|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|--|---|---|--|---|
| EN | CLEANING | DE | REINIGUNG | FR | NETTOYAGE | IT | PULIZIA | ES | LIMPIEZA | PT | LIMPEZA | CN | 清洁 | JP | お手入れ方法 | KOR | 세척 | GR | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ | TR | TEMİZLIK | PL | CZYSZCZENIE | NL | REINIGING | CS | ČIŠTĚNÍ | FI | PUHUSTIUST | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Before using the bottle for the first time. Clean all parts with warm soapy water. | - Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser. | - Avant la première utilisation: nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse. | - Avant la première utilisation: nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse. | - Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dissous dans de l'eau. Ensuite, rincez bien à l'eau chaude. | - Prima del primo utilizzo: lavare tutte le parti con acqua calda e sapone. Per un gusto dal risultato ottimale, lavare questo prodotto SIGG™ con due cucchiai di aceto disciolto in acqua. Poi sciacquare bene con acqua calda. | - Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa. Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente. | - Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com uma solução de água e sabão morna. Para aproveitar este produto SIGG™ com duas colheres de sopa de vinagre dissolvido em água para obter um sabor ótimo. A seguir, enxágue bem com água quente. | - Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa. Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente. | - Se recomendá el uso del producto a mano para conservarlo mejor. | - Recomendamos a limpeza manual que ajuda a preservar o produto. | - Risciacquare sempre bene e i residui di detergente. | - NON utilizzare detergenti contenenti cloro, abrasivi e/o altri prodotti chimici aggressivi. | - Sotto alla quarantione possono depositarsi sporcio e batteri. Ai fini della pulizia rimuoverli con cautela utilizzando un oggetto contundente (cucchiaio). Terminata la pulizia, rimettere la quarantione in silicone nella sua posizione originale accertandosi di inserirla correttamente. | - Bajo la junta pueden acumularse suciedad y bacterias. Para la limpieza, extraiga la junta con cuidado con un objeto romo (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la ha instalado correctamente. | - Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, guárdelo con el tapón quitado. | - Para evitar accidentes como quemaduras, tenga en cuenta las siguientes indicaciones. | - Para evitar accidentes, por ex. escaldaduras, observe as seguintes indicações: | - Os líquidos quentes devem ser vertidos com cuidado e lentamente para dentro do recipiente, pois também o vapor quente pode causar escaldaduras. Ter também cuidado durante o vazamento. | - Quando a garrafa estiver cheia com conteúdo quente, utilize-a sempre com cuidado. Tenha em consideração que a temperatura do conteúdo não é perceptível devido ao isolamento que evita quemarte. | - Los recipientes que se han llenado con líquidos calientes no deben agitarse. | - Guarde el presente producto fuera del alcance de los niños y los bebés! Los mismos corren riesgo que lesiones o quemaduras. | - NO introduza ninguna parte de su cuerpo (lengua, dedos, etc.) por el orificio del tapón. | - El recipiente NO puede colocarse nunca sobre la placa eléctrica o el horno calientes ni en el microondas ni en el congelador. | - El producto no es apto para mantener calientes productos lácteos ni papillas para bebé (peligro de proliferación de bacterias). | - NO deje el producto en agua hirviendo durante demasiado tiempo. | - NO DEJE el contenido del recipiente en el interior del mismo durante más de 24 horas. | - El vaso puede llevarse hasta el máximo 1 centímetro por debajo del tapón para evitar que el contenido rebose. | - El producto NO ES APTO para bebidas gasosas. | - Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa. Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente. | - Se recomendá el uso del producto a mano para conservarlo mejor. | - Recomendamos a limpeza manual que ajuda a preservar o produto. | - Risciacquare sempre bene e i residui di detergente. | - NON utilizzare detergenti contenenti cloro, abrasivi e/o altri prodotti chimici aggressivi. | - Sotto alla quarantione possono depositarsi sporcio e batteri. Ai fini della pulizia rimuoverli con cautela utilizzando un oggetto contundente (cucchiaio). Terminata la pulizia, rimettere la quarantione in silicone nella sua posizione originale accertandosi di inserirla correttamente. | - Bajo la junta pueden acumularse suciedad y bacterias. Para la limpieza, extraiga la junta con cuidado con un objeto romo (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la ha instalado correctamente. | - Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, guárdelo con el tapón quitado. | - Para evitar accidentes como quemaduras, tenga en cuenta las siguientes indicaciones. | - Para evitar accidentes, por ex. escaldaduras, observe as seguintes indicações: | - Os líquidos quentes devem ser vertidos com cuidado e lentamente para dentro do recipiente, pois também o vapor quente pode causar escaldaduras. Ter também cuidado durante o vazamento. | - Quando a garrafa estiver cheia com conteúdo quente, utilize-a sempre com cuidado. Tenha em consideração que a temperatura do conteúdo não é perceptível devido ao isolamento que evita quemarte. | - Los recipientes que se han llenado con líquidos calientes no deben agitarse. | - Guarde el presente producto fuera del alcance de los niños y los bebés! Los mismos corren riesgo que lesiones o quemaduras. | - NO introduza ninguna parte de su cuerpo (lengua, dedos, etc.) por el orificio del tapón. | - El recipiente NO puede colocarse nunca sobre la placa eléctrica o el horno calientes ni en el microondas ni en el congelador. | - El producto no es apto para mantener calientes productos lácteos ni papillas para bebé (peligro de proliferación de bacterias). | - NO deje el producto en agua hirviendo durante demasiado tiempo. | - NO DEJE el contenido del recipiente en el interior del mismo durante más de 24 horas. | - El vaso puede llevarse hasta el máximo 1 centímetro por debajo del tapón para evitar que el contenido rebose. | - El producto NO ES APTO para bebidas gasosas. | |
| - To ensure you can enjoy the best possible taste, clean this SIGG™ product with two tablespoons of vinegar mixed with water. After cleaning, rinse it out well with hot water. | - Die Reinigung von Hand ist schonender und wird empfohlen. | - Spüle Rückstände von Reinigungsmitteln immer vollständig aus. | - Verwenden KEINE Reinigungsmittel, die Chlor, Scheuermittel und/oder andere aggressive Chemikalien enthalten. | - Unter der Dichtung können sich Schmutz und Bakterien festsetzen. Entferne diese Zur Reinigung vorsichtig mit einem stumpfen Gegenstand (Löffel). Setze die Silikondichtung nach der Reinigung wieder in ihrer ursprünglichen Position ein. Stelle sicher, dass sie korrekt eingesetzt wurde. | - Bei Nichtverwendung lagere das Produkt mit abgenommenem Deckel. | - Bitte gehe sorgfältig mit SIGG™-Produkten um, wenn diese mit Heissgetränken gefüllt sind, um Verbrühungen zu vermeiden. Sei vorsichtig, wenn Du heisse Getränke trinkst. | - Um Unfälle wie Verbrühungen zu vermeiden, beachte bitte folgende Hinweise: | - Giesse heisse Flüssigkeiten vorsichtig und langsam in den Behälter, denn auch heisser Dampf kann Verbrühungen verursachen. Auch beim Ausgiessen muss hierauf geachtet werden. | - Bitte beachte die Flasche stets mit Vorsicht, wenn sie mit heissem Inhalt gefüllt ist. | - Mit heisser Flüssigkeit gefüllte Behälter dürfen nicht geschüttelt werden. | - Bewahre dieses Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf! Es besteht ein Verletzungs- bzw. Verbrühungsrisiko. | - Der Behälter darf NIE auf eine heisse Herdplatte, in den heissen Backofen, die Mikrowelle oder den Gefrierschrank gestellt werden! | - Das Produkt ist nicht dazu geeignet, Milchprodukte und Babyahrung warm zu halten (Gefahr von Bakterienwachstum). | - The product may only be filled up to a maximum of 1 cm below the cap to prevent the contents from overflowing. | - The product is NOT SUITABLE for carbonated drinks . | - Bitte handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks. | - To avoid accidents such as scalding, please observe the following instructions: | - Pour hot liquids carefully and slowly into the bottle, as hot steam can also scald you. This should also be considered when pouring hot drinks. | - Keep this product out of reach of children and infants! There is a risk of injury or scalding. | - The bottle should NEVER be placed on a hot stove top, in a hot oven, a microwave or a freezer. | - The product is not suitable for keeping milk products and baby food warm (danger of bacterial growth). | - Do not put the product in boiling-water for a long period of time. | - DO NOT insert any body parts (tongue, fingers, etc.) into the mouth of the bottle. | - NEVER leave the contents in the bottle for longer than 24 hours. | - The product may only be filled up to a maximum of 1 cm below the cap to prevent the contents from overflowing. | - The product is NOT SUITABLE for carbonated drinks . | - Veuillez manipuler les gourdes SIGG™ avec précaution si elles sont remplies de boissons chaudes pour éviter les brûlures. Faites attention lorsque vous buvez des boissons chaudes. | - Pour éviter les accidents tels que les brûlures et les échaudures, veuillez respecter les instructions suivantes: | - Versez les liquides chauds lentement et avec précaution dans le récipient, car même la vapeur chaude peut provoquer des brûlures et échaudures. Lors du versement, il faut y prêter attention. | - Veillez à toujours manipuler la gourde avec prudence quand elle est remplie de liquide brûlant. Attention: la température du contenu n'est pas perceptible de l'extérieur en raison de l'isolation à double paroi du récipient. Par conséquent, consommez le contenu chaud avec précaution pour éviter de vous brûler. | - Les récipients remplis de liquide chaud ne doivent pas être agités. | - Gardez ce produit hors de portée des enfants et des nourrissons! Il existe un risque de blessure ou d'échaudure. | - Le récipient ne doit JAMAIS être placé sur une plaque chauffante, dans un four chaud, un micro-onde ou un congélateur. | - Le produit n'est pas adapté à la conservation au chaud des produits laitiers et des aliments pour bébés (danger de prolifération des bactéries). | - Ne placez pas le produit dans de l'eau bouillante pendant une longue période. | - N'insérez aucune partie du corps (langue, doigts, etc.) dans l'ouverture du couvercle. | - NE LAISSEZ PAS le contenu PLUS de 24 heures dans le récipient. | - Le produit ne peut être rempli qu'à un maximum d'1 centimètre sous le couvercle pour éviter que le contenu ne déborde. | - Le produit N'EST PAS ADAPTÉ aux boissons gazeuses. | - Bitte handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks. | - To avoid accidents such as scalding, please observe the following instructions: | - Pour hot liquids carefully and slowly into the bottle, as hot steam can also scald you. This should also be considered when pouring hot drinks. | - Keep this product out of reach of children and infants! There is a risk of injury or scalding. | - The bottle should NEVER be placed on a hot stove top, in a hot oven, a microwave or a freezer. | - The product is not suitable for keeping milk products and baby food warm (danger of bacterial growth). | - Do not put the product in boiling-water for a long period of time. | - DO NOT insert any body parts (tongue, fingers, etc.) into the mouth of the bottle. | - NEVER leave the contents in the bottle for longer than 24 hours. | - The product may only be filled up to a maximum of 1 cm below the cap to prevent the contents from overflowing. | - The product is NOT SUITABLE for carbonated drinks . |
| | SAFETY TIPS | | SICHERHEIT | | SÉCURITÉ | | CONSIGLI PER LA SICUREZZA | | CONSEJOS DE SEGURIDAD | | DICAS DE SEGURANÇA | | 安全性に役立つヒント | | 안전한 사용을 위한 팁 | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | ÖZELİKLERİ İPUÇLARI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |